

Deu

Chapter 1

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1
הִירְדָּן בְּעֵבֶר יִשְׂרָאֵל כֹּל- אֶל- מֹשֶׁה דִּבֶּר אֲשֶׁר הַדְּבָרִים אֵלֶּה 1
el-Jordán en-el-otro-lado-de Israel todo a Moisés habló que las-palabras Estas
[H3383](#) [H5676](#) [H3478](#) [H3605](#) [H0413](#) [H4872](#) [H1696](#) [H1697](#) [H0428](#)
וַחֲצֹרֹת וְלָבָן תּוֹפֵל וּבֵין- פָּאָרָן בֵּין- סוּף מוֹל בְּעֶרְבָה בְּמִדְבָּר
y-Jatserot y-Labán Tofel y-entre Parán entre Suf frente-a en-el-Arabá en-el-desierto
[H2698](#) [H8603](#) [H0996](#) [H6290](#) [H0996](#) [H5489](#) [H4136](#) [H6160](#)

זָהָב־זָרִי
y-Di-Zahab
[H1774](#)

ESTAS son las palabras que habló Moisés á todo Israel de esta parte del Jordán en el desierto, en el llano delante del mar Bermejo, entre Parán, y Thopel, y Labán, y Haseroth, y Dizahab.

2
אַחֵר עָשָׂר יוֹם מֵחֹרֵב דֶּרֶךְ הָרֹם שְׁעִיר עַד בְּרַנֶּע־קָדֵשׁ 2
Cadés-Barnea hasta Seír monte camino-de desde-Horeb días [días] once
[H6947](#) [H5704](#) [H2022](#) [H1870](#) [H2722](#) [H3117](#) [H6240](#) [H0259](#)

Once jornadas hay desde Horeb, camino del monte de Seir, hasta Cades-barnea.

3
וַיְהִי בְּאַרְבָּעִים שָׁנָה בְּעֶשְׂתֵּי- עָשָׂר חֹדֶשׁ בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ דִּבֶּר 3
Y-sucedió en-cuarenta año en-el-undécimo mes [mes] en-el-primero del-mes habló
[H1961](#) [H0705](#) [H8141](#) [H6249](#) [H6240](#) [H2320](#) [H0259](#) [H2320](#) [H1696](#)
מֹשֶׁה אֶל- בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כֹּל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֵת אֵלֵיהֶם:
Moisés a-los hijos-de Israel conforme-a-todo lo-que mandó Jehová a-ellos
[H4872](#) [H0413](#) [H3478](#) [H3605](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H0413](#)

Y fué, que á los cuarenta años, en el mes undécimo, al primero del mes, Moisés habló á los hijos de Israel conforme á todas las cosas que Jehová le había mandado acerca de ellos;

4
אַחֲרָיִם הִכְתּוּ אֶת סִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר יוֹשֵׁב בְּחֶשְׁבּוֹן 4
después-de que hirió [objeto] Sijón rey-de el-amorreio que habitaba en-Hesbón
[H5221](#) [H0853](#) [H5511](#) [H4428](#) [H0567](#) [H3427](#) [H2809](#)
וְאֶת אוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן אֲשֶׁר- יוֹשֵׁב בְּעֶשְׂתָּרֹת בְּאֶדְרַעִי:
y-a Og rey-de el-Basán que habitaba en-Astarot en-Edrei
[H0853](#) [H5747](#) [H4428](#) [H1316](#) [H3427](#) [H6252](#) [H0154](#)

Después que hirió á Sehón rey de los Amorrheos, que habitaba en Hesbón, y á Og rey de Basán, que habitaba en Astarot en Edrei:

5
בְּעֵבֶר הִירְדָּן בְּאֶרֶץ מוֹאָב הוֹאִיל מֹשֶׁה בָּאָר [objeto] 5
en-el-otro-lado-de el-Jordán en-tierra-de Moab comenzó Moab a-explicar
[H5676](#) [H3383](#) [H0776](#) [H4124](#) [H2974](#) [H4872](#) [H0874](#) [H0853](#)
הַתּוֹרָה הַזֹּאת לֵאמֹר:
la-Torá esta diciendo
[H8451](#) [H2063](#) [H0559](#)

De esta parte del Jordán, en tierra de Moab, resolvió Moisés declarar esta ley, diciendo:

לָכֶם para-vosotros	רַב־ suficiente	לֵאמֹר diciendo H0559	בְּחֹרֵב en-Horeb H2722	אֵלֵינוּ a-nosotros H0413	דִּבֶּר habló H1696	אֱלֹהֵינוּ nuestro-Dios H0430	יְהוָה Yahweh H3068	6
					הַזֶּה: este H2088	בְּהָר en-el-monte H2022	שָׁבַת habitar H3427	

Jehová nuestro Dios nos habló en Horeb, diciendo: Harto habéis estado en este monte;

שְׁכֵנֶיךָ sus-vecinos H7934	כָּל־ todos H3605	וְאֶל־ y-a H0413	הָאֱמֹרִי el-amorreo H0567	הָר monte-de H2022	וַבָּאוּ y-entrad H0935	לָכֶם para-vosotros	וְסָעוּ y-partid H5265	וּפְנוּ volveos H6437	7
אֶרֶץ tierra-de H0776	הַיָּם el-mar H3220	וּבְחוֹף y-en-costa-de H2348	וּבְנֶגֶב y-en-el-Néguev H5045	וּבְשֶׁפֶלָה y-en-la-Sefelá H8219	בְּהָר en-el-monte H2022	בְּעֶרְבָה en-el-Arabá H6160	וְהַלְבָּנוֹן y-el-Líbano H3844	הַכְּנַעֲנִי el-cananeo H6578	
			פָּרַת: Éufrates H5104	נָהָר־ río H5104	הַנָּהָר el-río H5104	עַד־ hasta H5704			

Volveos, partíos é id al monte del Amorreo, y á todas sus comarcas, en el llano, en el monte, y en los valles, y al mediodía, y á la costa de la mar, á la tierra del Cananeo, y el Líbano, hasta el gran río, el río Eufates.

הָאֶרֶץ la-tierra H0776	אֶת־ [objeto] H0853	וּרְשִׁיו y-poseed H3423	בָּאוּ entrad H0935	הָאֶרֶץ la-tierra H0776	אֶת־ [objeto] H0853	לְפָנֶיכֶם delante-de-vosotros H6440	נָתַתִּי he-dado H5414	רָאָה Ved H7200	8
לָהֶם a-ellos H5414	לָתֵת para-dar H5414	וְלִיעֲקֹב y-a-Jacob H3290	לְיִצְחָק a-Isaac H3327	לְאַבְרָהָם a-Abraham H0085	לְאַבְתֵּיכֶם a-vuestros-padres H0001	יְהוָה Yahweh H3068	נִשְׁבַּע juró H7650	אֲשֶׁר que	
					אַחֲרֵיהֶם: después-de-ellos	וְלִזְרָעָם y-a-su-descendencia H2233			

Mirad, yo he dado la tierra en vuestra presencia; entrad y poseed la tierra que Jehová juró á vuestros padres Abraham, Isaac, y Jacob, que les daría á ellos y á su simiente después de ellos.

אֲתֶכֶם: a-vosotros H0853	שָׂאת llevar H5375	לְבַדִּי yo-solo H0905	אוּכַל puedo H3201	לֹא־ no H3808	לֵאמֹר diciendo H0559	הַהוּא aquel H1931	בְּעֵת en-el-tiempo H6256	אֲלֵכֶם a-vosotros H0413	וַאֲמַר Y-dije H0559	9
---	--	--	--	-------------------------------------	---	--	---	--	--	---

Y yo os hablé entonces, diciendo: Yo no puedo llevaros solo:

הַיּוֹם hoy H3117	וְהֵנֶכֶם y-he-aquí-vosotros H2009	אֲתֶכֶם a-vosotros H0853	הִרְבָּה os-ha-multiplicado	אֱלֹהֵיכֶם vuestro-Dios H0430	יְהוָה Yahweh H3068	10
			לְרַב: en-multitud H7230	הַשָּׁמַיִם los-cielos H8064	כְּכֹכְבֵי como-estrellas-de H3556	

Jehová vuestro Dios os ha multiplicado, y he aquí sois hoy vosotros como las estrellas del cielo en multitud.

פְּעָמַיִם veces H6471	אַלֶּף mil H0505	כְּכֶם como-vosotros	עָלֵיכֶם sobre-vosotros	יִסָּף añada H3254	אֲבוֹתֵכֶם vuestros-padres H0001	אֱלֹהֵי Dios-de H0430	יְהוָה Yahweh H3068	11
			לָכֶם: a-vosotros	דִּבֶּר habló H1696	כַּאֲשֶׁר como	אֲתֶכֶם a-vosotros H0853	וַיְבָרֶךְ y-os-bendiga H1288	

¡Jehová Dios de vuestros padres añada sobre vosotros como sois mil veces, y os bendiga, como os ha prometido!

וְיִבְכֶּם: y-vuestras-contiendas? H7379	וּמִשְׁאֲכֶם y-vuestro-peso H2960	טַרְחֲכֶם vuestra-carga H2960	לְבַדִּי yo-solo H0905	אֶשֶׂא llevaré H5375	אֵיכָה ¿Cómo
--	---	---	--	--	-----------------

¿Cómo llevaré yo solo vuestras molestias, vuestras cargas, y vuestros pleitos?

לְשִׁבְתֵּיכֶם	וְיָדְעִים	וְיִבְנֶנּוּ	חֲכָמִים	אֲנָשִׁים	לָכֶם	הָבוּ	13
para-vuestras-tribus	y-conocidos	y-entendidos	sabios	varones	para-vosotros	Dad	
H7626	H3045	H0995	H2450	H0376		H3051	
וְאֲשִׁיכֶם:						וְאֲשִׁינֶם	
como-cabezas-vuestras						y-los-pondré	

Dadme de entre vosotros, de vuestras tribus, varones sabios y entendidos y expertos, para que yo los ponga por vuestros jefes.

14 וַתֵּשֶׁנִּי אֶתִּי וַתֹּאמְרוּ טוֹב-הַדָּבָר אֲשֶׁר-דִּבַּרְתָּ לַעֲשׂוֹת:
Y-respondisteis a-mí buena y-dijisteis la-palabra que has-hablado para-hacer:
[H0853](#) [H0559](#) [H1697](#) [H1696](#)

Y me respondisteis, y dijisteis: Bueno es hacer lo que has dicho.

אתם	ואתן	וידעים	חכמים	אנשים	שבטיכם	ראשי	את-	ואקח	15
a-ellos	y-puse	y-conocidos	sabios	varones	vuestras-tribus	cabezas-de	[objeto]	Y-tomé	
H0853	H5414	H3045	H2450	H0376	H7626		H0853	H3947	
ושרי	חמשים	ושרי	מאות	ושרי	אלפים	שרי	עליכם	ראשים	
y-jefes-de	cincuentas	y-jefes-de	cientos	y-jefes-de	miles	jefes-de	sobre-vosotros	cabezas	
H8269	H2572	H8269	H3967	H8269	H0505	H8269			
						לשבטיכם:	ושטרים	עשרת	
						para-vuestras-tribus	y-oficiales	dieces	
					H7626		H7860	H6235	

Y tomé los principales de vuestras tribus, varones sabios y expertos, y púselos por jefes sobre vosotros, jefes de millares, y jefes de cientos, y jefes de cincuenta, y cabos de diez, y gobernadores á vuestras tribus.

										16
	בֵּין	שָׁמַע	לֵאמֹר	הָהוּא	בְּעֵת	שְׁפִטֵיכֶם	אֶת־	וַאֲצִיָּהּ		
	entre	oíd	diciendo	aquel	en-el-tiempo	vuestros-jueces	[objeto]	Y-mandé		
	H0996	H8085	H0559	H1931	H6256	H8199	H0853	H6680		
וְגֵרֹ:	וּבֵין	אָחִיו	וּבֵין־	אִישׁ	בֵּין־	צֶדֶק	וּשְׁפָטָתָם	אֲחֵיכֶם		
su-extranjero	y-entre	su-hermano	y-entre	varón	entre	justicia	y-juzgad	vuestros-hermanos		
H1616	H0996	H0251	H0996	H0376	H0996	H6664	H8199	H0251		

Y entonces mandé á vuestros jueces, diciendo: Oid entre vuestros hermanos, y juzgad justamente entre el hombre y su hermano, y el que le es extranjero.

לֹא	תִּשְׁמָעוּן	כְּגֹדֹל	כְּקָטָן	בַּמִּשְׁפָּט	פְּנִים	תִּכְירוּ	לֹא־	17
no	oiréis	como-al-grande	como-al-pequeño	en-el-juicio	rostros	reconoceréis	No	
H3808	H8085			H4941	H6440		H3808	
יָקָשָׁה	אֲשֶׁר	וְהַדְּבָר	הוּא	לְאֱלֹהִים	הַמִּשְׁפָּט	כִּי	מִפְּנֵי־	תִּגְוְרוּ
sea-difcil	que	y-la-palabra	es	de-Dios	el-juicio	porque	varón	de-rostro-de
H7185		H1697	H1931	H0430	H4941		H0376	H6440
					וְשִׁמְעֵתִיו:	אֵלַי	תִּקְרֶוּן	מִכֶּם
					y-la-oiré	a-mí	traeréis	de-vosotros
					H8085	H0413	H7126	

18 וַאֲנִי וְאַתֶּם בְּעֵת הַהוּא אֵת כָּל-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּן:

haréis	que	las-palabras	todas	[objeto]	aquel	en-el-tiempo	a-vosotros	Y-mandé
		H1697	H3605	H0853	H1931	H6256	H0853	H6680

וְהַנּוֹרָא	הַגָּדוֹל	הַמִּדְבָּר	כָּל־	אֵת	וַיֵּלֶךְ	מִחֶרֶב	וְנִסַּע	19	
y-el-temible	el-grande	el-desierto	todo	[objeto]	y-anduvimos	de-Horeb	Y-partimos		
H3372			H3605	H0853	H3212	H2722	H5265		
יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	הָאֱמֹרִי	תֶּרֶם	דֶּרֶךְ	רֵאִיתֶם	אֲשֶׁר	הָהוּא	
Yahweh	mandó	como	el-amorreo	monte-de	camino-de	visteis	que	aquel	
H3068	H6680		H0567	H2022	H1870	H7200		H1931	

בְּרִנֶּעַ: קָדֶשׁ	עַד	וְנִבֵּא	אֵתָנוּ	אֱלֹהֵינוּ
Cadés-Barnea	hasta	y-llegamos	a-nosotros	nuestro-Dios
H6947	H5704	H0935	H0853	H0430

יְהוָה	אֲשֶׁר־	הָאֱמֹרִי	תַּר	עַד־	בָּאתֶם	אֲלֵכֶם	וַאֲמַר	20
Yahweh	que	el-amorreo	monte-de	hasta	habéis-llegado	a-vosotros	Y-dije	
H3068		H0567	H2022	H5704	H0935	H0413	H0559	
					לָנוּ:	נָתַן	אֱלֹהֵינוּ	
					a-nosotros	da	nuestro-Dios	
						H5414	H0430	

כַּאֲשֶׁר	רָשׁ	עַל־	הָאָרֶץ	אֶת־	לְפָנַיִךְ	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	נָתַן	רָאָה	21
como	posee	sube	la-tierra	[objeto]	delante-de-ti	tu-Dios	Yahweh	ha-dado	Ve	
H3423	H5927	H0776	H0853		H6440	H0430	H3068	H5414	H7200	
	תַּחַת:	וְאֵל־	תִּירָא	אֵל־	לָךְ	אֲבֹתֶיךָ	אֱלֹהֵי	יְהוָה	דִּבֶּר	
	desmayes	y-no	temas	no	a-ti	tus-padres	Dios-de	Yahweh	habló	
	H2865	H0408	H3372	H0408		H0001	H0430	H3068	H1696	

לפנינו	אנשים	נשלחה	ותאמרו	כלכם	אלי	ותקרבון	22
delante-de-nosotros	varones	enviemos	y-dijisteis	todos-vosotros	a-mí	Y-os-acercasteis	
H6440	H0376	H7971	H0559	H3605	H0413	H7126	
את	דבר	ותשבנו	הארץ	את	לנו	ותפדנו	
[objeto]	palabra	a-nosotros	y-nos-traigan	la-tierra	[objeto]	para-nosotros	y-escudriñen
H0853	H1697	H0853	H7725	H0776	H0853	H2658	
אלהן	נבא	אשר	הערים	ואת	בה	נעלה	
a-ellas	entraremos	que	las-ciudades	y-[objeto]	por-él	subiremos	que
H0413	H0935			H0853		H5927	H1870

23

אִישׁ	אֲנָשִׁים	עֶשֶׂר	שְׁנַיִם	מִכֶּם	וָאָקַח	הַדְּבָר	בְּעֵינַי	וַיֵּאָדָב
varón	varones	[varones]	doce	de-vosotros	y-tomé	la-palabra	en-mis-ojos	Y-agradó
H0376	H0376	H6240	H8147		H3947	H1697		H3190

אֶחָד
por-tribu
[H7626](#)

uno
[H0259](#)

Y el dicho me pareció bien: y tomé doce varones de vosotros, un varón por tribu:

24

אֵתָהּ:	וַיִּרְגְּלוּ	אֶשְׁכֵּל	גַּחַל	עַד-	וַיָּבֹאוּ	הַהָרָה	וַיַּעֲלֻ	וַיִּפְּנוּ
a-ella	y-espiaron	Escol	valle-de	hasta	y-llegaron	al-monte	y-subieron	Y-se-volvieron
H0853	H7270	H0812		H5704	H0935	H2022	H5927	H6437

Y se encaminaron, y subieron al monte, y llegaron hasta la arroyada de Escol, y reconocieron la tierra.

25

וַיִּשְׁבוּ	אֵלֵינוּ	וַיֹּרְדוּ	הָאָרֶץ	מִפְּרִי	בְּיָדָם	וַיִּקְחוּ
y-nos-respondieron	a-nosotros	y-traieron	la-tierra	del-fruto-de	en-su-mano	Y-tomaron
H7725	H0413	H3381	H0776	H6529	H3027	H3947

נָתַן	אֱלֹהֵינוּ	יְהוָה	אֲשֶׁר-	הָאָרֶץ	טוֹבָה	וַיֹּאמְרוּ	דְּבָר	אֵתָנוּ
da	nuestro-Dios	Yahweh	que	la-tierra	buena	y-dijeron	palabra	a-nosotros
H5414	H0430	H3068		H0776		H0559	H1697	H0853

לָנוּ:
a-nosotros

Y tomaron en sus manos del fruto del país, y nos lo trajeron, y diéronnos cuenta, y dijeron: Es buena la tierra que Jehová nuestro Dios nos da.

26

אֱלֹהֵיכֶם:	יְהוָה	פִּי	אֶת-	וַתִּמְרוּ	לַעֲלֹת	אֲבִיתֶם	וְלֹא
vuestro-Dios	Yahweh	boca-de	[objeto]	y-os-rebelasteis	subir	quisisteis	Y-no
H0430	H3068	H6310	H0853	H4784	H5927	H0014	H3808

Empero no quisisteis subir, antes fuisteis rebeldes al dicho de Jehová vuestro Dios;

27

הוֹצִיאָנוּ	אֵתָנוּ	יְהוָה	בְּשִׂנְאָת	וַתֹּאמְרוּ	בְּאַהֲלֵיכֶם	וַתִּרְגְּנוּ
nos-sacó	a-nosotros	Yahweh	por-odio-de	y-dijisteis	en-vuestras-tiendas	Y-murmurasteis
H3318	H0853	H3068	H8135	H0559	H0168	H7279

לְהַשְׁמִידָנוּ:	הָאֱמֹרִי	בְּיָד	אֵתָנוּ	לָתֵת	מִצְרַיִם	מֵאֶרֶץ
para-destruirnos	el-amorreio	en-mano-de	a-nosotros	para-dar	Egipto	de-tierra-de
H8045	H0567	H3027	H0853	H5414	H4714	H0776

Y murmurasteis en vuestras tiendas, diciendo: Porque Jehová nos aborrecía, nos ha sacado de tierra de Egipto, para entregarnos en mano del Amorreio para destruírnos.

28

לְבָבֵנוּ	אֶת-	הִמְסוּ	אֲחֵינוּ	עָלִים	אֲנַחְנוּ	וְאַנָּה
nuestro-corazón	[objeto]	derritieron	nuestros-hermanos	subimos?	nosotros	¿A-dónde
H3824	H0853	H4549	H0251	H5927	H0587	H0575

וּבְצוּרֹת	גְּדֹלֹת	עָרִים	מִלְּמֹנֵנוּ	וְרָם	גְּדוֹל	עַם	לֵאמֹר
y-fortificadas	grandes	ciudades	más-que-nosotros	y-alto	grande	pueblo	diciendo
H1219							H0559

שָׁם:	רָאִינוּ	עֲנָקִים	בְּנֵי	וְגַם-	בְּשָׁמַיִם
allí	vimos	Anaquim	hijos-de	y-también	hasta-los-cielos
H8033	H7200	H6062		H1571	H8064

¿A dónde subimos? Nuestros hermanos han hecho desfallecer nuestro corazón, diciendo: Este pueblo es mayor y más alto que nosotros, las ciudades grandes y muradas hasta el cielo; y también vimos allí hijos de gigantes.

29 וַאֲמַר אֲלֵכֶם לֹא-תַעֲרֹצוּן וְלֹא-תִירָאוּ מֵהֶם:
Y-dije a-vosotros no os-aterroreicéis y-no temáis de-ellos
[H0559](#) [H0413](#) [H3808](#) [H6206](#) [H3808](#) [H3372](#) [H1992](#)

Entonces os dije: No temáis, ni tengáis miedo de ellos.

30 יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הַהֵלֵךְ לִפְנֵיכֶם הוּא יִלָּחֵם לָכֶם
Yahweh vuestro-Dios el-que-va delante-de-vosotros él peleará por-vosotros
[H3068](#) [H0430](#) [H1980](#) [H6440](#) [H1931](#)

כָּכָל אֲשֶׁר עָשָׂה אַתֶּם בְּמִצְרַיִם לְעֵינֵיכֶם:
conforme-a-todo lo-que hizo con-vosotros en-Egipto ante-vuestros-ojos
[H3605](#) [H0854](#) [H4714](#)

Jehová vuestro Dios, el cual va delante de vosotros, él peleará por vosotros, conforme á todas las cosas que hizo por vosotros en Egipto delante de vuestros ojos;

31 וּבְמִדְבָּר אֲשֶׁר רָאִיתָ אֲשֶׁר נִשְׁאַף יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כַּאֲשֶׁר יֵשֵׁא אִישׁ
y-en-el-desierto que viste que te-llevó Yahweh tu-Dios como lleva varón
[H7200](#) [H5375](#) [H3068](#) [H0430](#) [H5375](#) [H0376](#)

אֶת-בְּנוֹ בְּכָל-הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר הִלַּכְתֶּם עַד-בְּאֶמְךָ עַד-הַמָּקוֹם
[objeto] su-hijo en-todo el-camino que anduvisteis hasta que-llegasteis hasta el-lugar
[H0853](#) [H3605](#) [H1870](#) [H1980](#) [H5704](#) [H0935](#) [H5704](#) [H4725](#)

הַזֶּה:
este
[H2088](#)

Y en el desierto has visto que Jehová tu Dios te ha traído, como trae el hombre á su hijo, por todo el camino que habéis andado, hasta que habéis venido á este lugar.

32 וּבְדִבְרֵי הַזֶּה אַיִנְכֶם מֵאֲמִינִים בֵּיתוֹהָ אֱלֹהֵיכֶם:
y-en-la-palabra esta no-estáis creyendo en-Yahweh vuestro-Dios
[H1697](#) [H2088](#) [H0369](#) [H0539](#) [H3068](#) [H0430](#)

Y aun con esto no creisteis en Jehová vuestro Dios,

33 הַהֵלֵךְ לִפְנֵיכֶם בְּדֶרֶךְ לְתוֹר לָכֶם מָקוֹם לַחֲנֹתְכֶם
el-que-va delante-de-vosotros en-el-camino para-buscar para-vosotros lugar para-acampar
[H1980](#) [H6440](#) [H1870](#) [H8446](#) [H4725](#) [H2583](#)

וּבֹאֵשׁ לַיְלָה לְרֹאשְׁתְּכֶם בְּדֶרֶךְ אֲשֶׁר תֵּלְכוּ-בָהּ וּבַעֲנָן יוֹמָם:
en-fuego de-noche para-mostraros en-el-camino que andaréis por-él y-en-nube de-día
[H0784](#) [H3915](#) [H7200](#) [H1870](#) [H3212](#) [H6051](#) [H3119](#)

El cual iba delante de vosotros por el camino, para reconocer el lugar donde habíais de asentar el campo, con fuego de noche para mostraros el camino por donde anduviereis, y con nube de día.

34 וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת-קוֹל דְּבָרֵיכֶם וַיִּקְצֹף וַיִּשָּׁבַע לֵאמֹר:
Y-oyó Yahweh [objeto] voz-de vuestras-palabras y-se-enojó y-juró diciendo
[H8085](#) [H3068](#) [H0853](#) [H1697](#) [H7107](#) [H7650](#) [H0559](#)

Y oyó Jehová la voz de vuestras palabras, y enojóse, y juró diciendo:

35 אִם-יֵרָאָה אִישׁ בְּאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה הָרַע הַזֶּה אֶת-הָאָרֶץ
si verá varón de-los-varones estos mala esta [objeto] la-tierra
[H7200](#) [H0376](#) [H0428](#) [H1755](#) [H2088](#) [H0853](#) [H0776](#)

הַטּוֹבָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לָתֵת אֶל-בְּתֵיכֶם:
la-buena que juré para-dar a-vuestros-padres
[H7650](#) [H5414](#) [H0001](#)

No verá hombre alguno de estos de esta mala generación, la buena tierra que juré había de dar á vuestros padres,

36 זולתי וכלב בן-יפנה הוא יראנה ולו-אתן את-הארץ אשר
excepto Caleb hijo-de Jefuné él la-verá y-a-él daré [objeto] la-tierra que
[H2108](#) [H3612](#) [H3312](#) [H1931](#) [H7200](#) [H5414](#) [H0853](#) [H0776](#)
דירד-בה ולבניו ען אשר מלא אחרי יהוה:
pisó en-ella y-a-sus-hijos porque que cumplió tras Yahweh
[H1869](#) [H3282](#) [H4390](#) [H3068](#)

Excepto Caleb hijo de Jephone: él la verá, y á él le daré la tierra que pisó, y á sus hijos; porque cumplió en pos de Jehová.

37 גם כי התאנף יהוה בנללכם לאמר גם-אתה לא-
también contra-mí se-airó Yahweh por-causa-de-vosotros diciendo también tú no
[H1571](#) [H0599](#) [H3068](#) [H1558](#) [H0559](#) [H1571](#) [H3808](#)
תבא שם:
entrarás allí
[H0935](#) [H8033](#)

Y también contra mí se airó Jehová por vosotros, diciendo: Tampoco tú entrarás allá:

38 יהושע בן-נון העמד לפניך הוא יבא שמה אתו חזק
Josué hijo-de Nun el-que-está delante-de-ti él entrará allí a-él fortalece
[H3091](#) [H5126](#) [H5975](#) [H6440](#) [H1931](#) [H0935](#) [H8033](#) [H0853](#) [H2388](#)
כי הוא ינחלה את-ישראל:
porque él hará-heredar a-ella a-Israel
[H1931](#) [H5157](#) [H0853](#) [H3478](#)

Josué hijo de Nun, que está delante de ti, él entrará allá: ánimale; porque él la hará heredar á Israel.

39 וטפכם אשר אמרתם לבן יהיה ובניכם אשר לא-
y-vuestros-pequeños que dijisteis para-presa serán y-vuestros-hijos que no
[H2945](#) [H0559](#) [H0957](#) [H1961](#) [H0935](#) [H8033](#) [H0853](#) [H5414](#) [H1992](#) [H3423](#)
ידעו היום טוב ורע המה יבאו שמה ולחם אתנה והם יירשוד:
conocen hoy bien y-mal ellos entrarán allí y-a-ellos la-daré y-ellos la-poseerán
[H3117](#) [H3045](#) [H1992](#) [H0935](#) [H8033](#) [H5414](#) [H1992](#) [H0853](#) [H5414](#) [H3423](#)

Y vuestros chiquitos, de los cuales dijisteis serán por presa, y vuestros hijos que no saben hoy bueno ni malo, ellos entrarán allá, y á ellos la daré, y ellos la heredarán.

40 ואתם פנו לכם וסעו המדברה דרך ים-סוף:
y-vosotros volveos para-vosotros y-partid y-desierto camino-de mar Rojo
[H6437](#) [H5265](#) [H1870](#) [H3220](#) [H5488](#)

Y vosotros volveos, y partíos al desierto camino del mar Bermejo.

41 ונתענו ותאמרו אלי חטאנו ליהוה אנחנו נעלה ונלחמנו
Y-respondisteis y-dijisteis a-mí pecamos contra-Yahweh nosotros subiremos y-pelearemos
[H0559](#) [H0413](#) [H2398](#) [H3068](#) [H0587](#) [H5927](#)
כל אשר-צונו יהנה אלהינו ותחנורו איש את-
conforme-a-todo lo-que nos-mandó Yahweh nuestro-Dios y-os-ceñisteis cada-uno [objeto]
[H3605](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0430](#) [H2296](#) [H376](#) [H0853](#)
כלי מלחמתו מלחמה יתהינו לעלת ההרה:
armas-de su-guerra y-pensasteis-que-era-fácil subir al-monte
[H3627](#) [H4421](#) [H1951](#) [H5927](#) [H2022](#)

Entonces respondisteis y me dijisteis: Pecado hemos contra Jehová; nosotros subiremos y peharemos, conforme á todo lo que Jehová nuestro Dios nos ha mandado. Y os armasteis cada uno de sus armas de guerra, y os apercebisteis para subir al monte.

42 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי אָמַר לָהֶם לֹא תַעֲלוּ וְלֹא תִלָּחֲמוּ כִּי אֲנִי
no-estoy porque peleéis y-no subáis no a-ellos di a-mí Yahweh Y-dijo
[H0369](#) [H3808](#) [H5927](#) [H3808](#) [H0559](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)
אֵיבֵיכֶם: לִפְנֵי תִנָּפְוּ וְלֹא בְקֶרְבְּכֶם
vuestros-enemigos delante-de seréis-derrotados y-no en-medio-de-vosotros
[H0341](#) [H6440](#) [H5062](#) [H3808](#) [H7130](#)

Y Jehová me dijo: Diles: No subáis, ni peleéis, pues no estoy entre vosotros; porque no seáis heridos delante de vuestros enemigos.

43 וַאֲדַבֵּר אֲלֵיכֶם וְלֹא שָׁמַעְתֶּם וַתִּמְרְוּ אֶת-בִּי יְהוָה
Y-hablé a-vosotros y-no escuchasteis y-os-rebelasteis y-os-rebelasteis
[H3068](#) [H6310](#) [H0853](#) [H4784](#) [H8085](#) [H3808](#) [H0413](#) [H1696](#)
וַתִּזְרוּ וַתַּעֲלוּ הָהָרָה:
y-fuisteis-presuntuosos y-subisteis al-monte
[H2102](#) [H5927](#) [H2022](#)

Y os hablé, y no disteis oído; antes fuisteis rebeldes al dicho de Jehová, y persistiendo con altivez, subisteis al monte.

44 וַיֵּצֵא הָאֱמֹרִי הַיֹּשֵׁב בְּהָרֵי הַהוּא לִקְרַאתְכֶם וַיִּרְדְּפוּ
Y-salió el-amorrelo el-que-habitaba en-el-monte aquel en-el-monte
[H7291](#) [H7125](#) [H1931](#) [H2022](#) [H3427](#) [H0567](#) [H3318](#)
אֲתֶכֶם כַּאֲשֶׁר תַּעֲשִׂינָה הַדְּבָרִים וַיִּכְתּוּ אֶתְכֶם בְּשֵׁעִיר עַד-חֶרְמָה:
a-vosotros como hacen las-abejas y-os-derrotaron a-vosotros
[H2767](#) [H5704](#) [H0853](#) [H3807](#) [H1682](#) [H0853](#)

Y salió el Amorrelo, que habitaba en aquel monte, á vuestro encuentro, y os persiguieron, como hacen las avispas, y os derrotaron en Seir, persiguiéndoos hasta Horma.

45 וַתָּשָׁבוּ וַתִּבְכוּ לִפְנֵי יְהוָה וְלֹא-שָׁמַע יְהוָה אֶתְכֶם וְלֹא בְקוֹלְכֶם
Y-volvisteis y-llorasteis delante-de y-llorasteis
[H3808](#) [H3068](#) [H8085](#) [H3808](#) [H3068](#) [H6440](#) [H1058](#) [H7725](#)
הָאֲזִין אֲלֵיכֶם:
dio-oído a-vosotros
[H0413](#) [H0238](#)

Y volvisteis, y llorasteis delante de Jehová; pero Jehová no escuchó vuestra voz, ni os prestó oído.

46 וַתֵּשְׁבוּ בְּקָדֵשׁ יָמִים רַבִּים כִּיָּמִים אֲשֶׁר יִשְׁבְּתֶם:
Y-morasteis en-Cadés muchos días según-los-días que morasteis
[H3427](#) [H3117](#) [H3117](#) [H6946](#) [H3427](#)

Y estuvisteis en Cades por muchos días, como en los días que habéis estado.